老年頌

陳文受

實際上也只是對死者的一種嘲笑，可見他的價值，就比不上一塊石頭，只消個數十年，雖然人們從碑碣的文字上尚能知道墓中人的姓氏，但知道他叫做甚麼又有甚麼了不起，一隻貓，一頭狗也有名字，一個死人的名字又有甚麼稀奇？

●哀謝

先考諱約威字松進賁公府君不幸病逝於聖約瑟醫院經於一九七三年九月廿五日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土叨蒙宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人朱氏
孤子偉民裕民耀民
孤女艷嫦同泣謝
厚惠芳名 恕不臚列

哀謝

先考諱彝彥字念籌馬公府君生於台山白沙田心田洋村痛於公元一九七三年八月二十八日仙逝積閏享壽七十有四歲經於九月三日假座殯儀館舉行殯禮同日安葬於故蘭卑厘公共墳場叨蒙諸親友鄉誼惠贈花圈賻儀親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人馬黃卓英
孤子碩夫硯夫
媳婦黃月華譚秀嬋
孤女佩珍
女壻李維泗
妹兼開
孫男兆林兆明兆華
孫女碧桃碧瑤碧姬碧月
外孫男龍威
侄悅夫强夫
侄婦黃惠霞關艷蘭
侄孫兆田兆年兆文
姪孫女彩琴碧愛碧雲同泣謝
厚惠芳名 恕不臚列

哀謝

不孝壽祺永祺侍奉無狀禍延先考諱棣忠字全昌李公府君痛於一九七三年九月七日病終於中央醫院積閏享壽八十有五歲不孝壽祺永祺合家隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月十四日在暗市黨殯儀館舉行喪禮叨蒙 宗親戚友世誼賁臨執紼致祭惠贈賻儀花圈素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人黃氏
孤子壽祺永祺
媳婦梁秀嫻馬僑英
孤女麗英（適郭門）
志英（適林門）
女壻郭達均林國本
男孫榮光榮健
女孫雅蓮瑞蓮煥儀雅麗
倩芬潔瑤潔娜潔賢
外男孫郭普生林文暑
外女孫郭倩慈林麗娟 同泣謝
厚惠芳名 恕不爾呼
倘有差漏 祈爲見諒

「賻儀」梁氏，黃悅有，蕭章垣，方暢源，李卜文，文浩，「每十元」李玉均，玉佳，金成，廣波，成寬，文根，廣逵，寶林，天好，煥鵬，松漢，彰利，貴顯，明光母，傑生，祖望，桂秋，桂秋母，子廉，滿潮，幹輝，植文，啓明，毛兆鋆，馮容，呂母，官球叔母，文在母，郭田母，林丁，姚太，馬洪非，黃沛蛟，黃門應，梁潤好，劉志娟，鄭潤好，秦北海，黃租業，郭彬兆「以上每五元」雷維，吳展文，劉容庫，陳東「每四元」李連壽，沛衍嫂，炳申，登宏，漢明，仲堯，仲初，天盛，燦鸞，耀麟，文勝，永勝，儉生，錦光，陳金樂，楊妙根，雷家勳，李惠芬「以上每三元」李華斗，玉廉，燦雲，炳雲，丁就，桂煥，西成，謂林，球伯母，劉維，林太，古根母，陳元慶，華意太，官潮嫂，雷錫元，天求母「每二元」

「素車」李燦雲，卜元，松漢，子廉，玉佳，民生，蕭章垣，林自修，林國醒，李氏公所，恒美寄廬。

「花圈」時新什貨店，恒美寄廬，全加李氏總公所，雲埠李氏分所，李氏月刊社，李矩悅，熀世，漢南，道全，明甫，北進，日如，麗棠合家，文銳，鄭閏生，李兆麟，劉文有合家，梁祖朗，梁宗耀，宋信，敏厚，林登，劉敏裘，梁容笋，黃燦容，黃惠泉，伍祥，雷漢輝，伍澤文，黃聯，鄭錫廉，陳計成，楊榮享，榮昌，榮本，榮川，林自修，競立，國醒，萍花，關花，甄常緒，黃池景，陳琪志，李錦源，余觀周。

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期。
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五三、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
納偉旅行社
特廉來回機票
朝九晚六 週六照常 有停車場 免費送票 可以分期付款 免費代辦手續
香港 三九九 二四九
倫敦 九八
大埠 九八一
多倫多 一七一
滿地可 一八三
墨西哥 二八九
夏威夷 叁壹九
賭城 三一叁
（兩週連酒店）
（兩週連酒店）
（四晚連住食酒水）

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視，唱機，霓燈，電爐，唱片，唱帶。
電視機 彩色 及修理 專售

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
紀念遺相 翻影舊相
特約外景 禮服租賃
沖晒放大 又平又快
護照相 二張二元 彩色射印 每張廿五仙

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 起貨快捷

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 鮮蝦云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
專賣 零件風筒唱片 唱帶收音錄音 擴音機 精工修理 電視 收音 錄音 機 廉價保用

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

雅慈油漆裝飾
雲埠十多年專業老手
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園聽。
最近到步
「香港舞台大戲」錄印佈 盛義即奉
屋舖內外油漆。鋪地台磚。裱花紙。
電話：八七大、貳大貳八

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

各國許入口 補身妙藥
鹿尾羓補丸 爲強健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
鹿尾羓補丸
譽播加拿大名馳北美洲
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山且寸埠，周廉源，墨國墨市南埠李壽希，墨國未市加利埠，鄭維新，吳地和埠，司徒道芝，麥祥，卡臣利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市亞埠陳權，雲高華埠梁笋，黃聯，伍善予，黃廉發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，加爲介紹，有等腰酸背痛，力行善事，公佈於社會人士可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接造結婚花球 特訂拾花襟花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 僑胞方便起見 特設代理處片打街東一式一號芸生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

金利源興記
加拿大華高雲
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
247 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
本公司十九週年紀念大減價抽獎揭曉列下
頭獎一名： 873805
二獎一名： 751315
三獎一名： 751116
四獎一名： 751497
五獎廿名：
823083 770484 823513 62431 873257
633732 633079 552747 713591 751988
873972 633248 712089 713517 873974
62754 713684 712869 713059 712662
請携獎券到本公司領獎，各獎金均以本公司貨物抵價

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殮壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗腎丸

明和公司
雲高 埠華
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到 特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

利鐵有限公司
加拿大溫哥華
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香港糖發行
大小光顧一律歡迎
雲弍九號奇化街 近鬼街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
總署：片打街東壹十壹號 電話：六八三 五六五六
太平洋旅行社 林國貞 陳國榮 啓
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
238 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續